



КОМИССИЯ ПО ГРАНИЦАМ
КОНТИНЕНТАЛЬНОГО
ШЕЛЬФА

Distr.
GENERAL

CLCS/3
12 September 1997
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Вторая сессия
Нью-Йорк, 2-12 сентября 1997 года

ПРАВИЛА ПРОЦЕДУРЫ КОМИССИИ ПО ГРАНИЦАМ
КОНТИНЕНТАЛЬНОГО ШЕЛЬФА

СОДЕРЖАНИЕ

Стр.

I. ВВЕДЕНИЕ

Правило

1. Употребление терминов 6

II. СОВЕЩАНИЯ

2. Сессии 6
3. Уведомление о дате открытия сессии 7
4. Место проведения заседаний 7
5. Повестка дня 7

III. ЧЛЕНЫ КОМИССИИ

6. Члены Комиссии 7
7. Срок полномочий 8
8. Довыборы 8
9. Расходы членов Комиссии 8

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

<u>Правило</u>	<u>Стр.</u>
10. Торжественное заявление	8
IV. ДОЛЖНОСТНЫЕ ЛИЦА	
11. Выборы	9
12. Срок полномочий	9
13. Исполняющий обязанности Председателя	9
14. Смена должностных лиц	9
V. СЕКРЕТАРИАТ	
15. Обязанности Генерального секретаря	9
16. Заявление Секретариата	10
17. Финансовые последствия реализации предложений	10
VI. ЯЗЫКИ	
18. Официальные и рабочие языки	10
19. Устный перевод	10
20. Устный перевод с языка, не являющегося одним из языков Комиссии	10
21. Языки рекомендаций и других документов	11
VII. ОТКРЫТЫЕ И ЗАКРЫТЫЕ ЗАСЕДАНИЯ	
22. Открытые и закрытые заседания	11
VIII. ПОРЯДОК ВЕДЕНИЯ ЗАСЕДАНИЙ	
23. Кворум	11
24. Права Председателя	11
25. Выступления по порядку ведения заседания	12
26. Регламент выступлений	12
27. Прекращение прений	12

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

<u>Правило</u>	<u>Стр.</u>
28. Перерыв в прениях	12
29. Перерыв или закрытие заседания	12
30. Порядок рассмотрения предложений процедурного характера	13
31. Представление рекомендаций и других предложений	13
32. Решения по вопросу о компетенции	13
33. Повторное рассмотрение рекомендаций и предложений	13
IX. ГОЛОСОВАНИЕ	
34. Общее согласие	13
35. Право голоса	14
36. Требуемое большинство	14
37. Форма голосования	14
38. Порядок, соблюдаемый при голосовании	15
39. Выборы должностных лиц	15
X. ПОДКОМИССИИ И ДРУГИЕ ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЕ ОРГАНЫ	
40. Подкомиссии	15
41. Другие вспомогательные органы	16
42. Порядок ведения заседаний	16
XI. ПРЕДСТАВЛЕНИЕ, ДЕЛАЕМОЕ ПРИБРЕЖНЫМ ГОСУДАРСТВОМ	
43. Представление, делаемое прибрежным государством	16
44. Представления в случае спора между государствами с противоположными или смежными побережьями или в других случаях неурегулированных территориальных или морских споров	16
45. Форма и язык представления	17
46. Регистрация представления	17
47. Подтверждение получения представления	17

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

<u>Правило</u>	<u>Стр.</u>
48. Уведомление о получении представления и публикация сведений о предлагаемых внешних границах континентального шельфа, имеющих отношение к представлению	17
49. Рассмотрение представления	17
50. Присутствие прибрежного государства на рассмотрении представления	18
51. Рекомендации Комиссии	18
52. Надлежащее опубликование	18
xii. КОНСУЛЬТИРОВАНИЕ ПРИБРЕЖНОГО ГОСУДАРСТВА	
53. Консультирование прибрежного государства	19
xiii. СОТРУДНИЧЕСТВО С КОМПЕТЕНТНЫМИ МЕЖДУНАРОДНЫМИ ОРГАНИЗАЦИЯМИ	
54. Сотрудничество с компетентными международными организациями	19
xiv. КОНСУЛЬТАЦИИ СО СПЕЦИАЛИСТАМИ	
55. Консультации со специалистами	19
xv. ПРИНЯТИЕ ДРУГИХ ПОЛОЖЕНИЙ И РУКОВОДЯЩИХ ПРИНЦИПОВ И ПРИЛОЖЕНИЙ К ПРАВИЛАМ ПРОЦЕДУРЫ	
56. Принятие других положений и руководящих принципов и приложений к правилам процедуры	20
xvi. ПОПРАВКИ К ПРАВИЛАМ ПРОЦЕДУРЫ	
57. Поправки к правилам процедуры	20
<u>Приложения</u>	
I. Представления в случае спора между государствами с противоположными или смежными побережьями или в других случаях неурегулированных территориальных или морских споров	21
ii. Конфиденциальность	23
1. Надежное хранение представления	23

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

<u>Правило</u>	<u>Стр.</u>
2. Установление конфиденциальности данных и информации прибрежным государством	23
3. Доступ к конфиденциальным данным и информации	23
4. Обязанность сохранять конфиденциальность	24
5. Обеспечение соблюдения правил о конфиденциальности	24
6. Прекращение статуса конфиденциальности	24

1. ВВЕДЕНИЕ

Правило 1

Употребление терминов

Для целей настоящих правил:

"Конвенция" означает Конвенцию Организации Объединенных Наций по морскому праву 1982 года;

"Комиссия" означает Комиссию по границам континентального шельфа, учрежденную в соответствии со статьей 76 и приложением II Конвенции;

"Генеральный секретарь" означает Генерального секретаря Организации Объединенных Наций;

"Секретариат" означает Секретариат Организации Объединенных Наций;

"государства-участники" означает государства – участники Конвенции;

"Совещание государств-участников" означает совещание государств – участников Конвенции, созываемое согласно соответствующим положениям Конвенции.

II. СОВЕЩАНИЯ

Правило 2

Сессии

1. Комиссия собирается по крайней мере один раз в год и так часто, как это требуется в целях эффективного осуществления ее функций по Конвенции, в частности для рассмотрения представлений, делаемых прибрежными государствами, и вынесения рекомендаций по ним.

2. При учете финансовых соображений, которые могут повлиять на частоту проведения ее сессий. Комиссия созывается:

- a) по требованию Председателя Комиссии;
- b) по требованию большинства членов Комиссии;
- c) по требованию Генерального секретаря; или
- d) по решению Комиссии.

Правило 3

Уведомление о дате открытия сессии

Генеральный секретарь как можно раньше, причем не менее чем за 60 дней до даты открытия сессии, уведомляет членов Комиссии о дате, месте проведения и продолжительности

сессии. Уведомляется также любое прибрежное государство, представление которого должно рассматриваться на сессии.

Правило 4

Место проведения заседаний

1. Заседания Комиссии и ее подкомиссий проводятся обычно в Центральном учреждении Организации Объединенных Наций.
2. В консультации с прибрежным государством, которое сделало представление, подлежащее рассмотрению, и Генеральным секретарем Комиссия может назначить другое место для проведения заседания, если при этом соблюдаются требования, установленные Организацией Объединенных Наций, и если Организация Объединенных Наций не будет ни прямо, ни косвенно нести никаких дополнительных расходов.

Правило 5

Повестка дня

1. Предварительная повестка дня каждой сессии готовится Генеральным секретарем в консультации с Председателем Комиссии.
2. Генеральный секретарь препровождает предварительную повестку дня членам Комиссии вместе с уведомлением, о котором говорится в правиле 3, и с указанием названий всех членов Комиссии, которые предоставили какому-либо прибрежному государству научно-технические консультации.
3. Комиссия может включить в свою повестку дня любой другой пункт, имеющий отношение к эффективному осуществлению ее функций.
4. Повестка дня утверждается Комиссией в начале сессии.
5. В ходе сессии Комиссия может пересматривать повестку дня и в надлежащих случаях добавлять пункты, откладывая их рассмотрение или исключать их.

III. ЧЛЕНЫ КОМИССИИ

Правило 6

Члены Комиссии

Комиссия состоит из членов, избираемых в соответствии со статьей 2 приложения II Конвенции.

Правило 7

Срок полномочий

1. В соответствии с пунктом 4 статьи 2 приложения II к Конвенции члены Комиссии избираются сроком на пять лет и имеют право на переизбрание.
2. Срок полномочий членов Комиссии, избранных на первых выборах, начинается с даты открытия первой сессии Комиссии.
3. Срок полномочий членов Комиссии, избираемых на последующих выборах, начинается на следующий день после даты истечения срока полномочий членов Комиссии, которых они сменяют.

Правило 8

Довыборы

В случае смерти члена Комиссии, его выхода в отставку или неспособности по какой-либо иной причине выполнять далее свои обязанности Совецание государств-участников в соответствии со статьей 76 и приложением II к Конвенции избирает на оставшийся срок его полномочий нового члена.

Правило 9

Расходы членов Комиссии

В соответствии с пунктом 5 статьи 2 приложения II к Конвенции:

а) государство-участник, которое выдвинуло кандидатуру члена Комиссии, покрывает расходы этого члена Комиссии в течение того времени, когда он выполняет обязанности в рамках Комиссии;

б) прибрежные государства, обращающиеся за научно-техническими консультациями, указанными в пункте 1б статьи 3 приложения II к Конвенции, покрывают расходы, возникающие в связи с такими консультациями.

Правило 10

Торжественное заявление

Перед тем как приступить к своим обязанностям, каждый член Комиссии делает в Комиссии следующее торжественное заявление:

"Я торжественно заявляю, что буду выполнять свои обязанности в качестве члена Комиссии по границам континентального шельфа честно, неукоснительно, беспристрастно и добросовестно".

IV. ДОЛЖНОСТНЫЕ ЛИЦА

Правило 11

Выборы

Комиссия избирает из числа своих членов Председателя, трех заместителей Председателя и Докладчика.

Правило 12

Срок полномочий

Должностные лица Комиссии избираются сроком на два с половиной года. Они имеют право на переизбрание.

Правило 13

Исполняющий обязанности Председателя

1. Если Председатель отсутствует на заседании или на какой-либо его части, Комиссия назначает на **его** место одного из его заместителей.
2. Заместитель, исполняющий обязанности Председателя, имеет те же права и обязанности, что и Председатель.

Правило 14

Смена должностных лиц

Если какое-либо из должностных лиц Комиссии становится неспособным или заявляет о своей неспособности продолжать выполнение функций члена Комиссии или по какой-либо иной причине не может более действовать в качестве должностного лица, на оставшийся срок его полномочий избирается новое должностное лицо.

V. СЕКРЕТАРИАТ

Правило 15

Обязанности Генерального секретаря

1. Генеральный секретарь действует в данном качестве на всех заседаниях Комиссии, ее подкомиссий и любых вспомогательных органов, которые она может учредить. Генеральный секретарь может поручить одному из сотрудников Секретариата участвовать в этих заседаниях от его имени.
2. Генеральный секретарь несет ответственность за организационную часть заседаний Комиссии, ее подкомиссий и любых вспомогательных органов, которые она может учредить, предоставляет персонал, требуемый для таких заседаний, и руководит этим персоналом.
3. Секретариат выполняет всю работу, которая может потребоваться Комиссии для эффективного осуществления ее функций.

Правило 16

Заявления Секретариата

Генеральный секретарь или любой назначенный им сотрудник Секретариата может выступать на любом заседании Комиссии с устными или письменными заявлениями.

Правило 17

Финансовые последствия реализации предложений

До утверждения Комиссией какого-либо предложения, реализация которого сопряжена с расходами, Генеральный секретарь в возможно короткий срок готовит и рассылает членам Комиссии смету расходов, сопряженных с реализацией этого предложения. Председатель доводит эту смету до сведения членов Комиссии и предлагает обсудить ее, когда данное предложение рассматривается Комиссией или любым вспомогательным органом.

VI. ЯЗЫКИ

Правило 18

Официальные и рабочие языки

1. Официальными и рабочими языками Комиссии являются английский, арабский, испанский, китайский, русский и французский.
2. Если никто из членов не возражает, Комиссия может решить не использовать некоторые из своих официальных и рабочих языков на каком-либо конкретном заседании с учетом языковых предпочтений членов Комиссии, участвующих в работе этого заседания, и какого-либо государства, представление которого на нем рассматривается.

Правило 19

Устный перевод

При условии соблюдения пункта 2 правила 18 выступления на одном из языков Комиссии устно переводятся на другие языки.

Правило 20

Устный перевод с языка, не являющегося одним из языков Комиссии

Устные заявления могут делаться на языке, не являющемся одним из языков Комиссии, если выступающее с заявлением лицо организует устный перевод на один из языков Комиссии. При устном переводе на другие языки Комиссии устные переводчики могут принимать за основу устный перевод на первый такой язык.

Правило 21

Языки рекомендаций и других документов

1. Рекомендации, утвержденные Комиссией, представляются на языках Комиссии.

2. Другие документы публикуются на английском языке, если только Комиссия не принимает иного решения.

VII. ОТКРЫТЫЕ И ЗАКРЫТЫЕ ЗАСЕДАНИЯ

Правило 22

Открытые и закрытые заседания

Заседания Комиссии, ее подкомиссий и вспомогательных органов проводятся в закрытом порядке, если только Комиссия не примет иного решения.

VIII. ПОРЯДОК ВЕДЕНИЯ ЗАСЕДАНИЙ

Правило 23

Кворум

Кворум составляют две трети членов Комиссии, подкомиссии или вспомогательного органа.

Правило 24

Права Председателя

1. Помимо осуществления прав, предоставленных ему другими положениями настоящих правил, Председатель открывает и закрывает каждое заседание Комиссии, руководит прениями, следит за соблюдением настоящих правил, предоставляет слово, ставит вопросы на голосование и объявляет решения. Он выносит постановления по порядку ведения заседания и сообразно с настоящими правилами процедуры полностью осуществляет руководство ходом заседаний Комиссии и поддерживает порядок на ее заседаниях. Он может предложить Комиссии ограничить время, предоставляемое ораторам, ограничить число выступлений каждого представителя по какому-либо вопросу, прекратить запись ораторов, прервать или прекратить прения, а также прервать или закрыть заседание.

2. При осуществлении своих функций Председатель подчиняется Комиссии.

Правило 25

Выступления по порядку ведения заседания

Во время обсуждения любого вопроса член Комиссии может в любой момент взять слово по порядку ведения заседания, и поднятый им вопрос немедленно решается Председателем в соответствии с настоящими правилами. Любой протест по поводу постановления Председателя немедленно ставится на голосование, и постановление Председателя остается в силе, если оно не отклоняется большинством присутствующих и участвующих в голосовании членов. Член Комиссии, выступающий по порядку ведения заседания, не может говорить по существу обсуждаемого вопроса.

Правило 26

Регламент выступлений

Комиссия может ограничить время, предоставляемое каждому оратору по какому-либо вопросу. Если прения ограничены и представитель превышает предоставленное ему время, Председатель немедленно призывает его к порядку.

Правило 27

Прекращение прений

Во время обсуждения любого вопроса член Комиссии может внести предложение о прекращении прений по обсуждаемому пункту, независимо от того, выразил ли какой-либо другой оратор желание выступить. Разрешение высказаться относительно прекращения прений предоставляется только двум членам, возражающим против прекращения прений, после чего это предложение немедленно ставится на голосование.

Правило 28

Перерыв в прениях

Во время обсуждения любого вопроса член Комиссии может внести предложение о перерыве в прениях по обсуждаемому пункту. Кроме лица, внесшего такое предложение, один член Комиссии может высказаться за предложение и один – против него, после чего предложение немедленно ставится на голосование.

Правило 29

Перерыв или закрытие заседания

Во время обсуждения любого вопроса член Комиссии может внести предложение о перерыве или закрытии заседания. Такие предложения не обсуждаются, а немедленно ставятся на голосование.

Правило 30

Порядок рассмотрения предложений процедурного характера

Устанавливается следующий порядок первоочередности предложений перед всеми остальными предложениями, вынесенными на рассмотрение совещания:

- a) о перерыве в работе заседания;
- b) о закрытии заседания;
- c) о перерыве в прениях по обсуждаемому вопросу; и
- d) о прекращении прений по обсуждаемому вопросу.

Правило 31

Представление рекомендаций и других предложений

Рекомендации и другие предложения членов Комиссии представляются в письменном виде Председателю Комиссии, а их копии рассылаются всем членам Комиссии.

Правило 32

Решения по вопросу о компетенции

Любое предложение, требующее решения вопроса о компетентности Комиссии принять какое-либо другое представленное ей предложение, ставится на голосование до принятия решения по последнему.

Правило 33

Повторное рассмотрение рекомендаций и предложений

После того как рекомендация или предложение были приняты или отклонены, они не могут рассматриваться повторно, иначе как по решению Комиссии, принятому большинством в две трети присутствующих и участвующих в голосовании членов. Разрешение высказаться относительно предложения о повторном рассмотрении предоставляется только двум ораторам, выступающим против такого рассмотрения, после чего это предложение немедленно ставится на голосование.

IX. ГОЛОСОВАНИЕ

Правило 34

Общее согласие

1. Комиссия, ее подкомиссии и вспомогательные органы прилагают максимум усилий к обеспечению того, чтобы их работа велась на началах общего согласия.
2. Соответственно, Комиссия, ее подкомиссии и вспомогательные органы прилагают все усилия к тому, чтобы достичь согласия по вопросам существа методом консенсуса, и голосование по таким вопросам не проводится, пока не исчерпаны все возможности достижения консенсуса.

Правило 35

Право голоса

Каждый член Комиссии имеет один голос.

Правило 36

Требуемое большинство

1. При условии выполнения правила 34 решения Комиссии, ее подкомиссий и вспомогательных органов по всем вопросам существа принимаются большинством в две трети присутствующих и

участвующих в голосовании членов Комиссии. Применительно к Комиссии эти вопросы включают учреждение подкомиссий и утверждение рекомендаций подкомиссий и специалистов.

2. За исключением случаев, когда в настоящих правилах предусмотрено иное, решения Комиссии по всем процедурным вопросам принимаются большинством присутствующих и участвующих в голосовании членов.

3. Если возникают сомнения относительно того, идет ли речь о процедурном вопросе или вопросе существа, они разрешаются постановлением Председателя Комиссии. Любой протест по поводу этого постановления немедленно ставится на голосование, и постановление Председателя остается в силе, если оно не отклоняется большинством присутствующих и участвующих в голосовании членов.

4. Если по какому-либо вопросу, не относящемуся к выборам, голоса распределяются поровну, предложение считается отклоненным.

5. Для целей настоящих правил фраза "присутствующие и участвующие в голосовании члены" означает членов, голосующих "за" или "против". Члены, которые воздерживаются от голосования, рассматриваются как не участвующие в голосовании.

Правило 37

Форма голосования

За исключением предусмотренного в правиле 39 голосование в Комиссии проводится обычно поднятием рук.

Правило 38

Порядок, соблюдаемый при голосовании

После того как Председатель объявит о начале голосования, ни один из членов Комиссии не может прервать голосования, кроме как по порядку ведения заседания в связи с ходом данного голосования.

Правило 39

Выборы должностных лиц

1. Все выборы проводятся тайным голосованием, если только при отсутствии каких-либо возражений Комиссия не примет решения не прибегать к голосованию, когда имеется согласованная кандидатура или согласованный список кандидатов.

2. В отношении всех мест, подлежащих заполнению одновременно и при одинаковых условиях, проводится одно голосование. Избранными считаются те кандидаты, которые получили большинство голосов, если число этих кандидатов не превышает число подлежащих заполнению мест.

3. Если число кандидатов, получивших такое большинство голосов, оказывается меньше числа подлежащих заполнению мест, то для заполнения остающихся мест проводятся дополнительные голосования, причем эти голосования ограничиваются кандидатами, получившими наибольшее

число голосов при предыдущем голосовании, и число их не должно превышать более чем вдвое число подлежащих заполнению мест.

4. Если после двух голосований подряд голоса по-прежнему распределяются поровну между двумя или более кандидатами, Председатель отбирает из них одного по жребию.

х. ПОДКОМИССИИ И ДРУГИЕ ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЕ ОРГАНЫ

Правило 40

Подкомиссии

1. Если Комиссия не примет иного решения, то для рассмотрения каждого представления она учреждает на сбалансированной основе подкомиссию в составе семи своих членов с учетом следующих факторов:

- а) конкретных элементов каждого представления;
- б) позиции государств с противоположными или смежными побережьями;
- с) какого бы то ни было спора между государствами касательно представления.

2. Граждане делающего представление прибрежного государства, которые являются членами Комиссии, и любой член Комиссии, оказавший помощь прибрежному государству путем предоставления научно-технических консультаций в отношении определения границ, не являются членами подкомиссии, рассматривающей это представление, но имеют право принимать участие в качестве членов в обсуждениях Комиссии, касающихся указанного представления. По предварительному согласованию в подкомиссии таким членам может быть предложено принять участие в работе подкомиссии по конкретным вопросам, касающимся указанного представления, без права голоса.

Правило 41

Другие вспомогательные органы

Комиссия может учреждать такие другие вспомогательные органы в составе своих членов, которые могут потребоваться для эффективного осуществления ее функций.

Правило 42

Порядок ведения заседаний

1. Каждая подкомиссия или другой вспомогательный орган, учрежденный Комиссией, избирает своего Председателя, заместителя Председателя и Докладчика.

2. Настоящие правила процедуры применяются *mutatis mutandis* к порядку ведения заседаний в подкомиссиях и других вспомогательных органах.

XI. ПРЕДСТАВЛЕНИЕ, ДЕЛАЕМОЕ ПРИБРЕЖНЫМ ГОСУДАРСТВОМ

Правило 43

Представление, делаемое прибрежным государством

В соответствии со статьей 4 приложения II к Конвенции:

а) в случае, если прибрежное государство намеревается установить внешние границы своего континентального шельфа за пределами 200 морских миль от исходных линий, от которых отмеряется ширина территориального моря, оно представляет Комиссии конкретные данные о такой границе наряду с дополнительными научно-техническими данными в возможно кратчайшие сроки, но в любом случае в течение десяти лет со времени вступления Конвенции в силу для этого государства¹;

б) в то же время представляющее государство указывает имена любых членов Комиссии, которые предоставили ему научно-технические консультации.

Правило 44

Представления в случае спора между государствами с противоположными или смежными побережьями или в других случаях неурегулированных территориальных или морских споров

1. При наличии спора о делимитации континентального шельфа между государствами с противоположными или смежными побережьями или в других случаях неурегулированных территориальных или морских споров представления могут делаться и рассматриваются в соответствии с приложением I к настоящим правилам.

2. Решения Комиссии не наносят ущерба вопросам, касающимся делимитации границ между государствами.

Правило 45

Форма и язык представления

1. Представление должно соответствовать установленным Комиссией требованиям.

2. Представление подается на имя Председателя Комиссии и препровождается ему через Генерального секретаря.

3. Представление делается на одном из официальных языков Комиссии и переводится Секретариатом на английский язык. То же самое применимо к приложениям, добавлениям и другим материалам, сопровождающим представление.

Правило 46

Регистрация представления

1. Каждое представление по его получении регистрируется Генеральным секретарем.

2. Регистрируемые данные включают дату получения представления, список добавлений и приложений к нему и дату вступления Конвенции в силу для прибрежного государства, которое сделало представление.

Правило 47

Подтверждение получения представления

Письмом в адрес представляющего государства Генеральный секретарь оперативно подтверждает получение сделанного этим государством представления и добавлений и приложений к нему, указывая там дату их получения.

Правило 48

Уведомление о получении представления и публикация сведений о предлагаемых внешних границах континентального шельфа, имеющих отношение к представлению

Генеральный секретарь через соответствующие каналы оперативно уведомляет Комиссию и всех членов Организации Объединенных Наций, включая государства-участники, о получении представления и публикует информацию о предлагаемых внешних границах континентального шельфа в соответствии с представлением.

Правило 49

Рассмотрение представления

1. По получении представления Генеральным секретарем вопрос о рассмотрении этого представления включается в повестку дня следующей сессии Комиссии, если следующая сессия проводится не ранее чем через три месяца после даты опубликования Генеральным секретарем информации о предлагаемых внешних границах континентального шельфа, имеющих отношение к представлению, в соответствии с правилом 48.

2. Представление рассматривается в соответствии с правилами о конфиденциальности, содержащимися в приложении II к настоящим правилам.

3. Если Комиссия не примет иного решения, она в соответствии с правилом 40 учреждает для рассмотрения каждого представления подкомиссию.

4. Рекомендации подкомиссии представляются в письменном виде Комиссии.

Правило 50

Присутствие прибрежного государства на рассмотрении представления

Через Генерального секретаря Комиссия не позднее чем за 60 дней до даты открытия сессии уведомляет прибрежное государство, сделавшее представление, о дате и месте проведения сессии, на которой это представление будет рассматриваться. Прибрежное государство, в соответствии со статьей 5 приложения к Конвенции, приглашается участвовать без права голоса в обсуждениях, которые Комиссия сочтет имеющими отношение к его представлению.

Правило 51

Рекомендации Комиссии

1. В соответствии с пунктом 3 статьи 6 приложения II Конвенции рекомендации Комиссии по вопросам, касающимся установления внешних границ континентального шельфа, представляются в письменном виде прибрежному государству, которое сделало представление, и Генеральному секретарю.
2. В соответствии со статьей 8 приложения II Конвенции в случае несогласия прибрежного государства с рекомендациями Комиссии прибрежное государство в течение разумного периода времени делает пересмотренное или новое представление Комиссии.

Правило 52

Надлежащее опубликование

Прибрежное государство сдает на хранение Генеральному секретарю карты и соответствующую информацию, включая геодезические данные, перманентно описывающие внешнюю границу его континентального шельфа. Генеральный секретарь надлежащим образом их публикует.

XII. КОНСУЛЬТИРОВАНИЕ ПРИБРЕЖНОГО ГОСУДАРСТВА

Правило 53

Консультирование прибрежного государства

1. Прибрежное государство может обратиться в Комиссию с просьбой о предоставлении научно-технических консультаций в соответствии с пунктом 1b статьи 3 приложения II к Конвенции.
2. Комиссия избирает постоянный вспомогательный орган в составе пяти своих членов, который будет подготавливать в каждом случае перечень предлагаемых членов, которые могут предоставлять консультации, с учетом научно-технического характера каждой просьбы. Перечень содержит экземпляр биографических данных о научной деятельности каждого предлагаемого члена. При подготовке этого перечня может быть учтена конкретная просьба прибрежного государства о предоставлении консультаций каким-либо членом Комиссии.
3. Максимальное число назначенных членов Комиссии, которые могут предоставлять консультации государству в поддержку представления, не превышает трех.
4. Сроки и условия консультирования будут определяться по договоренности между избранными членами Комиссии и прибрежным государством.
5. Члены, избранные для предоставления научно-технических консультаций прибрежному государству, представляют Комиссии доклад с описанием их деятельности.

XIII. СОТРУДНИЧЕСТВО С КОМПЕТЕНТНЫМИ МЕЖДУНАРОДНЫМИ ОРГАНИЗАЦИЯМИ

Правило 54

Сотрудничество с компетентными международными организациями

Решение о применении процедуры сотрудничества, указанной в пункте 2 статьи 3 приложения II Конвенции, принимается Комиссией в каждом отдельном случае.

xiv. КОНСУЛЬТАЦИИ СО СПЕЦИАЛИСТАМИ

Правило 55

Консультации со специалистами

1. Комиссия может, насколько это будет сочтено необходимым и полезным, организовывать консультации со специалистами в любой области, имеющей отношение к работе Комиссии.
2. В каждом случае Комиссия определяет способ проведения таких консультаций.

xv. ПРИНЯТИЕ ДРУГИХ ПОЛОЖЕНИЙ И РУКОВОДЯЩИХ ПРИНЦИПОВ И ПРИЛОЖЕНИЙ К ПРАВИЛАМ ПРОЦЕДУРЫ

Правило 56

Принятие других положений и руководящих принципов и приложений к правилам процедуры

1. Комиссия может принимать такие положения и руководящие принципы и приложения к правилам процедуры, какие потребуются для эффективного выполнения ею своих функций.
2. Приложения составляют неотъемлемую часть настоящих правил, и ссылка на правила или какую-либо их часть включает в себя ссылку на относящиеся к ним приложения.

xvi. ПОПРАВКИ К ПРАВИЛАМ ПРОЦЕДУРЫ

Правило 57

Поправки к правилам процедуры

По решению Комиссии, принимаемому на ее сессии большинством в две трети членов Комиссии, в настоящие правила процедуры могут вноситься поправки при условии, что такие поправки согласуются с Конвенцией.

ПРИЛОЖЕНИЕ I²

Представления в случае спора между государствами с противоположными или смежными побережьями или в других случаях неурегулированных территориальных или морских споров

[Настоящее приложение будет принято Комиссией после рассмотрения Совещанием государств-участников.]

1. Главная компетенция и обязательства в отношении вопросов, касающихся споров, которые могут возникать в связи с установлением внешних границ континентального шельфа, возлагаются на государства.
2. При наличии спора о делимитации континентального шельфа между государствами с противоположными или смежными побережьями или в других случаях неурегулированных территориальных или морских споров прибрежное государство, делающее представление:
 - а) информирует Комиссию о таких спорах;
 - б) обеспечивает, насколько это возможно, чтобы представление не наносило ущерба вопросам, касающимся делимитации границ между государствами.
3. Прибрежное государство может сделать представление по части своего континентального шельфа во избежание ущерба вопросам, касающимся делимитации границ между государствами в любой другой части или частях континентального шельфа, представление по которым может быть сделано позднее, несмотря на положения о десятилетнем периоде, установленном статьей 4 Приложения II к Конвенции.
4. По договоренности два государства и более могут делать совместные или индивидуальные представления Комиссии, попросив Комиссию вынести рекомендации в отношении разграничения:
 - а) без учета делимитации границ между этими государствами или
 - б) указав с помощью геодезических координат ширину шельфа, на которой представление не наносит ущерба вопросам, касающимся делимитации границ с другим или другими государствами-участниками этой договоренности.
- [5. Комиссия может в соответствующих случаях удостовериться, не существует ли какого-либо спора применительно к представлению.]³
6. а) [Вариант (i): При наличии территориального или морского спора Комиссия не рассматривает и не производит оценку представления, сделанного любым из государств-участников спора. Однако Комиссия может рассматривать одно представление или более в спорных районах с предварительного согласия всех государств, являющихся сторонами в таком споре.]⁴

[Вариант (ii): Даже при наличии территориального или морского спора Комиссия проводит рассмотрение и оценку представления, сделанного любым из государств, участвующих в споре.]⁵

б) Представления, сделанные Комиссии, и вынесенные ею по ним рекомендации не наносят ущерба позиции государств, являющихся сторонами в территориальном или морском споре.

7. Комиссия может просить государство, сделавшее представление, оказывать ей содействие во избежание нанесения ущерба вопросам, касающимся делимитации границ между государствами с противоположными или смежными побережьями.

ПРИЛОЖЕНИЕ II⁶

КОНФИДЕНЦИАЛЬНОСТЬ

Правило 1

Надежное хранение представления

Генеральный секретарь обеспечивает надежное хранение представления и добавлений и приложений к нему в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций до тех пор, пока они требуются Комиссии.

Правило 2

Установление конфиденциальности данных и информации прибрежным государством

1. Прибрежное государство, делающее представление, может оговаривать в качестве конфиденциальных любые представляемые им в соответствии с правилами 43 и 48 данные и прочие материалы, к которым не имеется иного общего доступа. При обращении с такими конфиденциальными материалами и при осуществлении всех своих прочих функций члены Комиссии пользуются привилегиями и иммунитетами в качестве экспертов на службе Организации Объединенных Наций по смыслу статьи VI Конвенции о привилегиях и иммунитетах Объединенных Наций.
2. Конфиденциальные материалы, оговоренные в качестве таковых прибрежным государством, представляются Председателю в соответствии с пунктом 2 статьи 45 Комиссии в отдельном запечатанном пакете с перечнем включенных в него материалов.
3. Конфиденциальные материалы, оговоренные в качестве таковых прибрежным государством, остаются конфиденциальными по завершении рассмотрения представления, если Комиссия не примет иного решения с согласия соответствующего прибрежного государства.

Правило 3

Доступ к конфиденциальным данным и информации

1. За исключением случаев, когда имеется согласие прибрежного государства, делающего представление, доступ к конфиденциальным материалам обеспечивается в соответствии с процедурами, сформулированными в настоящем правиле, и имеют его только:
 - а) члены Комиссии;
 - б) Генеральный секретарь и другие члены Секретариата, имеющие на то разрешение.
2. Доступ к конфиденциальным материалам предоставляется только Генеральным секретарем по просьбе Председателя Комиссии и председателей соответствующих подкомиссий.

3. Доступ к конфиденциальным материалам, представленным прибрежным государством или государствами, предоставляется Генеральным секретарем через председателей членам Комиссии или соответствующих подкомиссий, которым поручено рассматривать это представление.

4. Ознакомление со всеми конфиденциальными материалами, препровожденными с представлением, производится в отведенном для этой цели кабинете и только в присутствии Генерального секретаря или одного из его сотрудников, назначенных для выполнения этой функции.

5. При ознакомлении с конфиденциальными материалами фамилия лица, разрешившего доступ, и время и дата такого ознакомления записываются в журнал, который ведется для этой цели Генеральным секретарем или одним из уполномоченных им сотрудников, а член, знакомящийся с конфиденциальными материалами, и присутствующий при этом сотрудник разборчиво пишут печатными буквами свои фамилии и ставят подписи.

6. С конфиденциальных материалов не снимаются копии или дубликаты, и они не воспроизводятся без письменного разрешения представившего их прибрежного государства.

Правило 4

Обязанность сохранять конфиденциальность

1. Члены Комиссии не разглашают, даже когда они перестают быть членами, какую бы то ни было конфиденциальную информацию, которая становится им известной в силу выполнения ими обязанностей в Комиссии.

2. Обязанность членов Комиссии не разглашать конфиденциальную информацию представляет собой обязательство, связанное с членством этого лица в Комиссии.

Правило 5

Обеспечение соблюдения правил о конфиденциальности

1. Генеральный секретарь оказывает Комиссии все необходимое содействие в обеспечении соблюдения правил, касающихся конфиденциальности.

2. Комиссия может проводить соответствующие расследования и объявляет свои выводы и рекомендации.

Правило 6

Прекращение статуса конфиденциальности

Карты и соответствующая информация – включая геодезические данные, описывающие внешние границы континентального шельфа, – которые прибрежное государство сдает на хранение Генеральному секретарю и которые Генеральный секретарь надлежащим образом публикует в соответствии с пунктом 9 статьи 76 Конвенции, перестают быть конфиденциальными, если они были ранее оговорены в качестве таковых, по получении их Генеральным секретарем.

Примечания

¹ Выборы членов Комиссии были отложены до марта 1997 года согласно решению третьего совещания государств – участников Конвенции, состоявшегося 27 ноября – 1 декабря 1995 года. Поскольку 16 ноября 1994 года Конвенция вступила в силу для 60 государств, чьи ратификации сделали возможным это вступление в силу, и с этой даты для них начался отсчет этого 10-летнего периода, Совещание постановило, что если какое-либо из этих государств будет негативно затронуто применительно к его обязательствам по Конвенции вследствие изменения даты выборов, то государства-участники по просьбе такого государства рассмотрят сложившееся положение на предмет облегчения трудностей в отношении этого обязательства (SPLOS/5, пункт 20).

² Один из членов предложил рассматривать все положения приложения I в качестве элементов единого пакета вместе с вариантом (i) пункта 6а.

³ Текст, в поддержку которого высказалось большинство членов Комиссии, а против – один член.

⁴ Вариант, в поддержку которого высказалось большинство членов Комиссии.

⁵ Вариант, предложенный одним членом Комиссии.

⁶ Комиссия примет приложение II только в том случае, если вопрос о привилегиях и иммунитетах ее членов при обращении с конфиденциальными материалами и при осуществлении ими всех своих прочих функций будет решен положительно.
